

Youti ningi Pol lantei ne Timoti

¹ Ki Pol, ki pupane lite Krai Jisas wuso Ma Ili lotei onom pele, le laiteiki ke keptalo il pite nempil teingi wuso le lirpei piti ma wauku wem ku mulpowo Krai Jisas le ku mingiepe il pele.

² Ki kantei youti nepei ne ye Timoti, ye wata pirpolo ninge leikitei lepe.

Ma Ili, le Eiya louku lire Apa Ili louku Krai Jisas, te rounge miso onom maneiye re taileleiye, le te waiye onom malye.

Pol lirpei lamtotowo Timoti piti ma watowo topo weli, le le ma lile singe piti lulpowo Krai Jisas

³ Ki onom teingine kasio Ma Ili wuso ki kesio towa lele le ki onposi piti onom peiki ma nautu le ki ma telpalo kesio towa lele koporo watafei eiya mani peiki pepe. Ki onom teingine kasio Ma Ili wem ki onposiye le ki wem oli oli, epli mulpou ki keletei piti ma laileleiye re luntoliye.

⁴ Ki onposiepe lus tipe peiye le ki onpositei piti ma kuliye soma ki ma onom teinginetei. ⁵ Ki kretai piti ye ire punkom ulpowo Krai Jisas le ye ingiepe watafei wautei peiye Lois nire nimou peiye Yunis. Ki kretai piti ye re ingowo tisi fei lepe. ⁶ Il pal fei pepe so ki ma nou kirpei keilaiye onom piti ye ma irkilau iripe singe wuso Ma Ili waiye wem ki keptalo eti peiki puwoye le ki keletei Ma Ili piti laileleiye re luntoliye. Irkilau iripe singe fei pepe, ⁷ wusoli Riri Teingi wuso Ma

Ili wauku lepe, le wauku piti ku ma turuku kolo olo, wolo Riri Teingi lele lepe ma lirkilau lunkuku piti wauku singe le le leilauku enke piti ku ma kani onom mantepe re onom puwope ilepe wane pouku wuso mepi mulpowo Krai Jisas, le piti ku ma mapiri enke pouku le ku telpalo kutou piti ratei moporo.

⁸ Ye topo tapune re turiye piti irpepe mete ire nange lite Apa Ili louku kolo olo, le ye topo tapune ireiki piti kifei winem oli kolo olo, wusoli ki kesio towa lite Apa Ili louku le mete olo enke olpe pireiki le pe min so peiteiki kifei winem oli lepe. Wolo ye ma opori yotei piti ila moingi watafei ki wem ye eptalo Il Teingipe pepe, le Ma Ili miso kaneiye piti ile singe wem moingi faleye. ⁹ Ma Ili kanouku le le linauku piti ku ma mete pite le pele lotei, le le lolpepei lirouku wusoli ku mesiepe towa teingipe lom? Olo. Le linauku piti ku ma mete nange peletei wusoli le lotei pele linu onposiepe fei, le le onposi piti onom manouku. Ma Ili onposi fei piti onom manouku wem le onposi piti ma laltei Krai Jisas lau piti kanouku, le Ma Ili pele linu onposiepe fei wem le wala laltei tef, teplai re men nange kolo olo, ¹⁰ wolo fei le kosauku alepe nimin wem Krai Jisas lau tef lepei, le metine piti kanouku. Ku fei mingitepe Il Teingipe pele le ku mretai piti Krai miso kanouku, le ku ma ma melengi kolo, wolo ku miso kali nempinele liti ratei mingi wem wem.

¹¹ Ma Ili keiniki piti fale kire pupane liti keptalo Il Teingipe le piti ki ma keptalo mete kire il fei pepe, ¹² le il pal fei pepe so mete waiki moingi lepe. Wolo ki onom one kolo wusoli ki kretawo

metine wuso ki kulpowo lepe, le ki kretai punkom piti le olo singe, le le miso leilape mete enke, le pe ma onposiepe il teingipe wuso ki keptalo pepe, le pe ma pulpope re pingiepe pe pe fale wem Ma Ili ma luntoluwepe mete pele pratei poporo. ¹³ Il punkom wuso ki keitaloiye kiripe pepe, ye ma esiepe apiri piti ma ingiepe le ye ile singe piti ulpowo Krai Jisas, le ye onposi piti onom puwope mete nemple wusoli ku piti mulpowo Krai Jisas, ku ma mingio tisi fei lepei. ¹⁴ Ye ma kotopape il teingipe pepe, pe wata pirpolo menmen teingipetei wuso Ma Ili waiye piti ma untoluwepe pepe. Ye kotopape il fei pepe iripe singe pite Riri Teingi wuso lunkuku ku mete yeflipiye piti mulpowo Ma Ili lepe.

¹⁵ Ye retai fei piti mete piti Esia wuso pulpowo Ma Ili lepe, pe yeflipiye olo tounga peteikiye, Figelus lire Hermogenes re rounge tulsipe. ¹⁶ Apa Ili Jisas Krai miso onom manowo re lailolowo Onesiforus lire moto, re eple pele, wusoli wem wuru le lirine onom peiki teingine. Le topo tapune lireiki piti kifei winem oli kolo olo, ¹⁷ wolo wem le lau fale Rom, le lintataiki lau lau fale lerengaiki. ¹⁸ Ma Ili miso onom manowotei wem le kapi il laptei liripe mete piti tef. Le ye retai oporotei piti Onesiforus lirkilau kaneiki wem ki ratei Efesus.

2

Timoti, ye ma irkilau ulpope re ingiepe il pite Krai Jisas

¹ Ye Timoti, ye wata pirpolo ninge leukitei lepe, so ye ile singe wusoli ku mete piti mulpope re mingiepe il pite Krai Jisas, Ma Ili olo onom manoukutei. ² Il wuso ingiteiki keptalo kile lutepe pite mete wuru pepe, esiepe le ye nampli irpepe mete wuso ye ulpope piti pe miso kapi il fei pepe pesiepe le pe re ma namti peptalo mete nempile piriye.

³ Ye metine liti ulpowo re ingiepe il pite Krai Jisas lepe, ye wata pirpolo ye metine liti ulsi rounge lolpo yiripe il men nange olpe pite tef lepei, le wem moingi faleye, ye ma inlele yotei piti antu tanio Krai Jisas le ye tounga pesi kolo olo, wolo ye ma eiri yotei le ye ire yotei singe piti ila moingi iri Krai Jisas. ⁴ So metine piti lolpo lepe, le onposi piti liline onom pite metine ili lele piti linuwo re luntoluwo piti lolpo lepe, liline onom pele teingine wem le lolpo loporo, le metine lepe, le ma lesio towa nele kolo olo. ⁵ Min watafei metine piti liripe pantutu. Wem le lopori lotei piti ma liripe pantutu, le ma kapi il piti le ma lantu leinei fei lolomen lolomen, le wuso metine fei lepe, le yaruwepe il fei pepe, le ma kali menele re kolo olo. ⁶ Metine piti lapiri oweli, le lotei ma linu laplei oweli fei pepe wo le soma kapi watepe ma line winke lo piti lilape le lensipe lomko re surei pele. ⁷ Ye onposiepe il wuso kirpei pepei wusoli Apa Ili Jisas miso kaneiye piti retape il pal pite il yefliyiye fei pepei.

⁸ Ye ma onposio Jisas Krai wuso la wolo Ma Ili nou leila lepe, le le ninge palyene lite Devit, le Il Teingipe fei pepei so ki min keptalo re kirpei kiripe pepe. ⁹ Ki kila moingi wusoli ki keptalo

Il Teingipe, le mete pire foiye singe topiki wata pirpolo ki metine oli, liti kingiepe il olpe eryai pepe. Wolo metine minele re miso lesiepe enke pite mete lapiri kolo olo, il pite Ma Ili ma poungo rufro liye liye re pe le mete ma pingitepe re kapi papei pultei enke pelpe. ¹⁰ Il pal fei pepe so ki kanri onom peiki le ki kilape moingi wuru wuso faleiki pepe le ki onposi piti ma kaniepe mete wuso Ma Ili keiniepe pite le pele lotei pepe. Ki onposi piti ma kaniepe soma pe re ma Krai Jisas kaniepe piti kali nempi liti ratei pingi wem wem pire Ma Ili. ¹¹ Il fei pepe olo pirpei punkom piti ku ma mulpope. Il pirpei polpepei,

“Wuso ku miri Krai mepi ma, ku ma miri le mepi ratei wem oli oli. ¹² Wuso ku mapiri enke pouku le ku mile singe wem moingi falouku, ku ma miri Krai mepi mesio towa liti muntoluwepe men nange yeflipeye. Le wuso ku mire yef mirpolo ku olo retawo kolo, le re ma namti lirpowo Ma Ili lirpolo le olo retawo kolo. ¹³ Wuso ku tounga pesi le ku mingiepe il pele kolo, le ma weitetei kolo, le le wala ma lingiepe il pele loporo, wusoli il menemple le lirpei piti lingiepe, le ma lingiepe punkom, le miso lempetei kolo olo.”

Metine piti telpalo lesio towa lite Ma Ili loporo

¹⁴ Timoti, ye ma irpepe mete peiye ire il fei pepe piti ma nou eilape enke, le ye iri nange lite Ma Ili irpei il polwepe piti pe ma pire il pura nemple kolo olo. Wem pe pire il pura nemple, pe kane nemple kolo, wolo pe piri nemple enke

olpe le pe telpalo pingowo tisi lite Ma Ili poporo kolo olo. ¹⁵ Ye onposi piti ma telpalo esio towa lite Ma Ili oporo le le ma onom teingine lireiye le ye kosai yotei piti mete nemple miso kelelaiye pire towa leiye kolo olo, wusoli ye telpalo eptalo mete oporo ire il punkom pite Ma Ili. ¹⁶ Ye kotopa yotei iripe il olpe teingelem yaupe re il tipe pite mete wuso pingiepe pirpei pepe, wusoli pe kaniepe enke pite mete kolo olo, wolo pe peilape enke piti tounga pesi Ma Ili. ¹⁷ Mete wuso peptalo mete nemple pire il olpe teingelem yaupe re il tipe fei polpepe pepe, il pelpe ma wata pirpolo pam loluwo metine topo le le kerere le ili lepe. Mete twinges piti teptalo mete nemple tire il fei polpepei pepe, Himeneus lire Filetus. ¹⁸ Te rounge tounga pesi tisi liti teptalo il punkom pite Ma Ili le te rounge tempesipe mete ilepe wuso pulpowo Ma Ili lepe, tempesipe tirpolo ku mete piti mulpowo Ma Ili lepe, ku olo nou meilo fei wem pe keitetouku, le ku ma nou meilo kolo oloye. ¹⁹ Wolo Ma Ili wata pirpolo lanri loponko kimplinetei nile fei le minemple re miso pantetei kotuwene kolo olo. Le loponko fei nepe Ma Ili laptei il pele paitei lirpei lolpepei, “Ma Ili lotei olo, retape mete pele,” le il nemple re pirpei polpepei, “Metine wuso lirpei lirpolo le rautuwo Ma Ili lepe, metine fei lepe ma nou lingiepe il men nange olpe kolo olo.”

²⁰ Winem nele ili, pe papei minki re paingelem polomen polomen re pifei. Ilepe pe pire gol lo silva pesiepe, le ilepe pe pire nimpe lo tef sipu pesiepe. Minki re paingelem pepe, yaitei lite winem lepe ma liripe ilepe pite wem ili, le ilepe

ma le liripe piti wem wai yawi. ²¹ So metine piti kotopa lotei le le lailelene onom pele, le lingiepe il olpe teingelem yaupe re il tipe pepe kolo olo, metine fei lepe, Ma Ili ma liri piti lesio towa teingitei. Metine lepe, Ma Ili kari laltei lotei piti ma lingiepe il pele le le ma lesio towa lite Moli Ili lele. ²² Ye ingiepe wai pite mete lainiyongou wuru pepe kolo olo, wolo ye ma onposi piti ratei metine teingi tuwopou. Ye ingowo tisi liti telpalo ingiepe il pite Krai, onom puwo mete nemple le piti ye ma ratei ire onom malye iripe mete wuso onposi piti ratei pire enke teingipe felkele le pe pinanawo Ma Ili piti kaniepe pepe. ²³ Ye inpei taniepe mete piti pirpei pire il teingelem yaupe re il tipe wusoli enke pelpe olo onposi poporo kolo, le ye retai mete fei polpepe pepe, pe pempetei piti ma peilape mete enke le pe pura nemple. ²⁴ Metine piti lesio towa lite Ili, le ma liripe mete nemple pepi pura nemple kolo olo. Le ma kani onom lantepe re lailelepe mete yeflipiye, le le ma metine piti leptalo mete lire onom teingine le le ma lanri onom pele. ²⁵ Mete piti purawo pepe, le ma lire il malye lirpei namiepe piti kosape lire tisi tuwopou liti pe ma pingowo. Wai piti wem fei lepe, Ma Ili weisipe enke pelpe le pe ma weitei yofu, le pe ma pretape il punkom. ²⁶ Le pe ma nou onposi poporo piti ma tounga pesi tisi oli lite towa wuso lirkilau lenfariepe enke re weisipe piti pingiepe il pele pepe.

3

Wem malfem piti Apa Ili ma nou lau, moingi

wuru ma fale

¹ Ye ma onposiepe fei pepe, wem malfem piti Apa Ili ma nou lau, moingi wuru ma fale. ² Mete ma onposi potei, pire filai, rautu potei yaupe yaupe, le pe peila nange pelpe potei. Pe ma pirpei kelelape mete nemple, pinpim il pite emare yaire pelpe, pe ma onom teingine pasio Ma Ili lo mete nemple re kolo olo, le pe ma telpalo potei piti ratei poporo kolo olo. ³ Pe ma kani onom pantepe re paillepe mete nemple kolo olo, onom manepe re kolo olo, kete il re pila il pirpei pempetei nemple piti kete moingi paltei nemple, enke olpe re enke kotu frou piti posiepe re petesipe mete nemple, le pe punwei fale nempletei piti pirkilau pingiepe il olpe le pe onposi piti pingiepe il menemple teingipe re kolo olotei. ⁴ Pe ma pempesipe ilepe wane lo numuwi pelpe piti ma papei pe esi pite mete eringi le pe ma posiepe re petesipe pa, pe ma pirkilau kapi men nange taniepe mete nemple, le pe rautu potei re peila nange pelpe potei. Pe ma rautu nemple pire wai oli lelpe le pe tounga pesi Ma Ili. ⁵ Pe ma paillele potei pinge topo yuwei, le pe kosai potei pirpolo pe mete piti rautuwo Ma Ili, wolo wai lelpe olo oli, le pe pempetei potei. Ye ma inpei taniepe mete fei polpepe. ⁶ Ilepe pelpe pe winangou pite nimoure wuso enke pelpe olo singe kolo pepe le pe weisipe enke pite nimoure fei pepe piti ma pingiepe il olpe pelpe. Nimoure fei pepe, pe men olpe, enke pelpe wala moingipe pasiepe il olpe pelpe wuso pinu pingiepe pepe, le pe enke falepe menmen wurutei. ⁷ Nimoure fei polpepe pepe, pe wem oli oli onposi piti ma pifei pingitei re kapi il pite mete eryai wuso pe peptalo

il pirpei pire men nange eryai pepe, wolo pe miso pretape il punkom kolo olotei. ⁸ Min watafei Janes re Jambres, te rounge sungoi tinpim il pite Moses le fei mete pepe re, pe pinpim il punkom pite Ma Ili, pe mete piti telpalo onposi poporo kolo le pe kotopape il pite Ma Ili wuso pulpope pepe kolo olo, pe pulpope punkom kolo. ⁹ Wolo pe miso pingiepe wai olpe pelpe pepe pe wem ulel kolo olo, wusoli mete yeflipiye ma pulwepe piti pingowo tisi oli le pe ma pretai piti mete fei polpepe pepe, falongou pelpe olo mini yaupe le pe olo fupepletei watafei Janes re Jambres.

Pol il poluwo Timoti

¹⁰ Wolo ye ulteiki le ye ingiteiki piti keptalo il fei polomen, ye ulwepe wai peiki le ye retape il menmen wuso ki onom natope piti ma kingiepe pepe. Ye retai piti ki olo, kirkilau kulpope re kingiepe il pite Krai Jisas, ye retai piti wem moingi faleiki, ki kanri onom peiki le ki kilape moingi fei pepe. Ye retape wai peiki piti kani onom kantepe re onom puwope ilepe wane pouku piti mepi mulpowo Krai Jisas, le ki kile singe piti kingiepe il pite Krai Jisas. ¹¹ Mete waiki moingi ili le ki kila flis re moingi. Ye retai piti mete pite Antiok, Aikoniam re Listra, pe waiki moingi wuru wolo Ma Ili kaneiki keinei nautepe moingi yeflipiye fei pepe. ¹² Iyo, mete yeflipiye wuso onposi pirpolo ma pingiepe il pite Krai Jisas le pe paillepe enke pelpe piti ratei poporo pepe, pe ma pila moingi, ¹³ le mete piti pingiepe il olpe le mete piti pempetei peptalo il pirpolo pe pupam pite Krai Jisas, wolo pe olo pempetei potei, mete fei

pepe ma pirkilautei pingiepe wai olpe pelpe. Pe ma pirpei pempesipe mete nemple le pe potei re ma fupepletei pire il pelpe potei. ¹⁴ Ye wala ma esiepe re ingiepe il punkom pite Krai Jisas wuso ku meitaloiye miripe le ye irkilau ulpope pepe. Ye retai piti minemple peitaloiye, ¹⁵ le ye ma onposi wuso wem ye wala kumpu ye ingitepe il pite Ma Ili pele wuso paptei paitei yousi pepe, le il fei pepe miso waiye onom nire wuru le pe kosaiye pire tisi liti ulpowo Krai Jisas, le le ma kaneiye piti ratei oporo ingi wem wem. ¹⁶ Il yeflipiye wuso paptei paitei yousi pite Ma Ili pele pepe, Riri lite Ma Ili lunkuwepe mete le pe so paptei il fei pepe le pe olo teingipe piti kanouku retape il punkom pite Ma Ili, pe kosauku pire il olpe pouku, pe il poluku piti ma nou mingowo tisi tuwopou lite Ma Ili, le pe pirpei namuku pire tisi liti ratei moporo. ¹⁷ Ma Ili lolpepei soma metine piti lesio towa lele lepe, le ma kapi singe re onom nire wuru piti ma telpalo lesiepe towa eryai wuso teingipe piti kaneipe mete pite Ma Ili pele pepe.

4

¹ Ki kiri nange lite Ma Ili le Krai Jisas, le metine piti kapi il laptei liriye mete yeflipiye, mete piti wala nampir pratei le mete wuso pa pepe, ki kiri nange lelge liti kirpeiye namiye kire il fei pepe. Krai Jisas ma nou lau, le metine ili piti luntoluwepe mete re men nange pepe le ki kirpei kolpepei, ² ye ma eptalo il pite Ma Ili, le wuso mete papteiye mingim lo pe papteiye mingim kolo olo, ye irkilau eptalo il fei pepe piti ma weisipe enke pite mete le pe ma nou onposi

poporo piti pingiepe il punkom pite Ma Ili, le piti ye ma kosape ire il olpe pelpe, le piti ye ma watepe topo weli piti pingiepe il pite Ma Ili wuso eptalo pepe. Ye ma anri onom peiye le ye eptalo mete ire onom malye. ³ Wem wala lato wem mete ma paptei mingim pire il punkom pite Ma Ili wuso ku meptalo pepe kolo olo, wolo pe onposi pirpolo ma pingitepe il nemple pelpe. Pe ma kesipe mete wuru nemple nemple pau peptalo pire il men nange pelpe wuso pe enke falepe piti ma pingitepe pepe. ⁴ Pe pusape il punkom le pe weitei pingiepe tipipi pelpe pite tef lepei. ⁵ Wolo ye ma anri onom peiye le ye il singe wem moingi men nange faleye. Ye ile singe piti ila flis re moingi, irkilau esio towa leiye liti eptalo Il Teingipe, le ye onposi piti kaniepe mete watafei ye metine liti esio towa lite Ma Ili punkom.

⁶ Ki kutei fei wem lireiki malfem piti ma ka, le ki ma wata pirpolo kalulu teluwi leiki watafei wain tipe liti kaltei watowo Ma Ili lepe. ⁷ Ki telpalo kesio towa leiki wata pirpolo ki kiripe mete nemple mepi mantu reite nemple piti ma kali menmen teingi. Ki fei kantu kirkilau kinu ke faleye piti ma kali menmen teingi lepe, le ki kusa tisi liti kulpowo re kingiepe il pite Krai Jisas kolo olo. ⁸ Le fei Ma Ili olo lopori menmen teingi lepe piti ma waiki wusoli ki kirkilau kantu kinu ke fale fei, le menmen teingi lepe, le nempi liti kaneiki ratei kingi wem wem. Ma Ili ma waiki ki kuteteiye kolo olo, wolo le ma watepe mete yeflipeye wuso ratei teingipe tuwopou pepe. Apa Ili Jisas Krai, le metine teingi tuwopoutei piti kapi il laptei liripe mete piti tef, le wem ili lele piti

kapi il laptei lirouku pepe, le ma waiki nempfi fei lepe kiripe mete yeflipiye wuso ratei pungario re onom natowo Apa Ili Jisas Kraiss piti ma nou lau lepe. Ku ma kali nempfi fei lepe liti ratei mingi wem wem.

Pol lirpei liri lotei le le leisi Timoti liripe

⁹ Ye inta tisi piti ma frou au uliki. ¹⁰ Demas onom puwope men nange pite tef lepei le le olo lusaikiye. Le le Tesolonaika. Kresens le Galesia, le Taitus le Delmatia. ¹¹ Luk loteteiye lirieki wepi ratei lepei. Ye ma kesi Mak lireiye rounge yau, wusoli le miso kaneiki wesio towa fei lepei. ¹² Ki kaisi Tikikus le Efesus. ¹³ Wem ye au, ye ma kaliki olol liti kalfo lifei yuwei lepe, ki kaltei lultei winem lite Karpus lite uf Troas. Ye kapiki yousi peiki re, ulwepe piti pire siye topungou weisipe pepe soma kapiki lope ilape au waiki.

¹⁴ Aleksander, le metine piti lesiepe men nange lire bras, le waiki moingi wuru. Ma Ili miso namti watowo moingi lingiepe moingi wuso le waiki pepe. ¹⁵ Ye re ma kotopa yotei iri, wusoli le olo lirkilautei piti linpim il pouku.

¹⁶ Wem linutei piti ki ke falepe moli lipi piti pe ma pingitepe il peiki le pe ma kapi papei pireiki lepe, minele re fale lireiki rounge wile lutepe pite moli lipi pepe kolo olo, pe yeflipiye pusaiki. Ki onposi Ma Ili miso onom one lasiepe kolo olo. ¹⁷ Wolo Apa Ili olo lireiki, le le waiki singe piti keptalo il yeflipiye piti mete pite alpe nemple ma pingitepe, le moli lipi pepe waiki moingi kolo olo wusoli Apa Ili kaneiki. ¹⁸ Moingi yeflipiye wuso mete eringi pouku onposiepe piti ma waiki

pepe, Apa Ili miso kaneiki keinei nautepe, le le ma keteiki lilaiki le uf teingi lele lato yuwei. Ku meila nange lele wem oli oli. Punkomtei.

¹⁹ Ki kaltei wem teingi leiki le Prisila nire Akwila, le Onesiforus lire moto re eple pele.

²⁰ Erastus ratei Korin le ki kusa Trofimus ratei Miletus wusoli le olo kainu. ²¹ Ye inta tisi piti ma inu au tani wem oli liti is ma fale.

Yubulus, Pudens, Linus le Klodia, pe pire ilim winkem yeflipiye pepe, pe paltei wem teingi lelpe le ise.

²² Apa Ili miso laileleiye re luntoliye. Ma Ili miso onom maneise ise yeflipiye.

Il Teingipe Ma Ili Topwepe Lapiri Lirouku
The New Testament in the Olo Language of Papua New
Guinea

Nupela Testamen long tokples Olo long Niugini

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Olo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

d20e8cba-d968-58bc-bdd6-a1e14c02ab7f